

O Mirtillo, Mirtillo, anima mia

Giovanni Battista Guarini, *Il Pastor Fido* Atto III Scena 4

Luca Marenzio (c.1553-1599)

Il settimo libro de madrigali a5 voci (Angelo Gardano press, Venice, 1595)

Canto

Alto

Tenore

Quinto

Basso

O Mir - til - lo, Mir-til - lo, a - ni-ma mi - a, Se ve-de - sti qui den-

O Mir - til - lo, Mir-til - lo, a - ni-ma mi - a, Se ve-de - sti qui den-

O Mir - til - lo, Mir-til - lo, Se___ ve-de - sti qui den-

O Mir - til - lo, Mir-til - lo, a - ni-ma mi - a,

O Mir - til - lo, Mir-til - lo, a - ni-ma mi - a,

- tro Co-me sta'l cor di que-sta Che chia - mi cru - de - lis - si-ma A - ma-ril - li, So ben

- tro Co-me sta'l cor di que-sta Che chia - mi cru - de - lis - si-ma A - ma-ril - li,

- tro Co-me sta'l cor di que-sta Che chia - mi___ cru-de-lis - si - ma A - ma - ril - li,

So ben che

So ben

che tu di le - i, So ben che tu___ di le - i Quel - la pie - tà, Quel-la pie -

So ben che tu di le - i Quel-la pie-tà, So ben che tu di le - i Quel - la pie -

So ben che tu di le - i, So ben che tu di le - i Quel -

tu di le - i Quel - la pie - tà, Quel-la pie - tà,

che tu di le - i Quel-la pie - tà, So ben che tu di le - i Quel - la pie - tà,

20

tà, che da lei chie - di a - vre - sti. O a - ni-me in a-mor tropp' in-fe-li -
 tà, che da lei chie - di a - vre - sti. O a - ni-me in a-mor trop - p'in - fe - li -
 la pie - tà, che da lei chie - di a - vre - sti. O a - ni-me in a-mor trop - p'in - fe - li -
 che da lei chie - di a - vre - sti. O a - ni-me in a-mor trop - p'in - fe - li -
 che da lei chie - di a - vre - sti. O a - ni-me in a-mor trop - p'in - fe - li -

25

ci, Che gio - va a te, cor mio, l'es - ser a - ma - to? Che gio - va a me l'a-ver sì ca-ro a - man - te? Per -
 ci, Che gio - va a te, cor mio, l'es-ser a - ma - to? Per -
 ci, Che gio - va a me l'a-ver sì ca-ro a - man - te? Per -
 ci, Che gio - va a te, cor mio, l'es-ser a - ma - to? Che gio - va a me l'a-ver sì ca-ro a - man - te?
 ci, Che gio - va a me l'a-ver sì ca-ro a - man - te? Per -

30

- ché, cru - do de - sti - no, Ne di-su-ni - sci tu, Ne di - su-ni - sci tu, Ne di - su - ni -
 - ché, cru-do de-sti - no, Ne di-su-ni - sci tu, Ne di-su - ni - sci tu, s'A-
 - ché, cru-do de - sti - no, Ne di - su-ni - sci tu, Ne di - su-ni - sci tu, s'A-mor ne
 Per-ché, cru - do de - sti - no, Ne di-su-ni - sci tu, Ne di - su-ni - sci tu,
 - ché, cru - do de - sti - no, Ne di - su-ni - sci tu, Ne di-su - ni - sci

35

- sci tu, s'A-mor ne stri - gne? E tu, per-ché ne stri - gni, Se ne par-t'il de -
 - mor ne stri - gne? E tu, per-ché ne stri - gni, Se ne par - t'il de-stin,
 stri - gne? E tu, per - ché ne stri - gni, E tu, per - ché ne stri -
 ne__ stri - gni, E tu, per - ché ne stri - gni, Se ne
 tu, s'A - mor ne stri - gne? E tu, per-ché ne

stin, Se ne par-t'il de-stin, per - fi-do A - mo - re, E tu, per -
 Se ne par - t'il de - stin, per - fi-do A-mo - re, per -
 - gni, Se ne par - t'il de-stin, Se ne par - t'il de-stin, per - fi-do A-mo - re,
 par - te, E tu, per - ché ne stri - gni, per - ché ne stri - gni,
 stri - gni, Se ne par - t'il de - stin, per - fi-do A - mo - re,

40

ché ne stri-gni, Se ne par-t'il de-stin, per - fi-do A-mo - re, per -
 - fi-do A-mo - re, Se ne par - t'il de - stin, per-fi-do A-mo - re, Se ne
 Se ne par - t'il de - stin, Se ne par - t'il de - stin, per - fi-do A -
 Se ne par - t'il de - stin, per - ché ne stri - gni, Se ne par - t'il de -
 E tu, per - ché ne stri - gni, Se ne par - t'il de -

45

- fi-do A-mo - re, per - fi-do A - mo - re, per - fi-do A-mo - re?

par - t'il de-stin, per-fi-do A-mo-re, per - fi-do A - mo - re?

mo - re, Se ne par - t'il de-stin, per - fi-do A-mo - re, per - fi-do A-mo - re?

stin, Se ne par - t'il de - stin, per - fi-do A - mo - re, per - fi-do A-mo - re?

stin, Se ne par - t'il de-stin, per - fi-do A - mo - re.

O Mirtillo, Mirtillo, anima mia,
 se vedesti qui dentro
 come sta il cor di questa
 che chiami crudelissima Amarilli,
 so ben che tu di lei
 quella pietà, che da lei chiedi, avresti.
 O anime in amor tropp'infelici,
 che giova a te, cor mio, l'esser amato?
 che giova a me l'aver sì caro amante?
 Perché, crudo destino,
 ne disunisci tu, s'Amor ne strigne?
 e tu, perché ne strigni,
 se ne parte il destin, perfido Amore?

O Mirtillo, Mirtillo, my soul,
 if you could see within here
 how beats the heart of the one
 you call cruelest Amarilli,
 I know well that you, from her,
 would have that pity you request of her.
 O souls, so unhappy in love,
 what use to you, my heart, to be loved?
 What use to me to have so dear a lover?
 Why, cruel destiny,
 do you divide us, if Love unites us?
 And you, why do you unite us,
 if destiny parts us, perfidious Love?

translation by editor